

Euroopan unionin virallinen lehti

L 269



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 52. vuosikerta
 14. lokakuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 951/2009, annettu 9 päivänä lokakuuta 2009, Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja annetun asetuksen (EY) N:o 2533/98 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 952/2009, annettu 13 päivänä lokakuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 7
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 953/2009, annettu 13 päivänä lokakuuta 2009, erityisruokavaliovalmisteisiin ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättävistä aineista ⁽¹⁾** 9
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 954/2009, annettu 13 päivänä lokakuuta 2009, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 114. kerran** 20
- Komission asetus (EY) N:o 955/2009, annettu 13 päivänä lokakuuta 2009, asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 23

1

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- II EY:n ja Euroatomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2009/754/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 2009, alueiden komitean espanjalaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä 25

Komissio

2009/755/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 13 päivänä lokakuuta 2009, tarkastusasemia koskevan valmistelutoimen rahoituspäätöksen tekemisestä vuodelle 2009 26



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 951/2009,

annettu 9 päivänä lokakuuta 2009,

Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja annetun asetuksen (EY) N:o 2533/98 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön, jäljempänä 'perussääntö', ja erityisesti sen 5.4 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin suosituksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon komission lausunnon ⁽³⁾,

on kuullut Euroopan tietosuojavaltuutettua,

noudattaa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 107 artiklan 6 kohdassa ja perussäännön 42 artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2533/98 ⁽⁴⁾ on keskeinen osa sääntelyä, jonka nojalla Euroopan keskuspankki, jäljempänä 'EKP', huolehtii tehtävästään kerätä tilastotietoja kansallisten keskuspankkien avustuksella. EKP on johdonmukaisesti tukentunut tähän asetukseen hoitaessaan ja valvoessaan Euroopan keskuspankkijärjestelmän, jäljempänä 'EKPJ', tehtävien hoitamiseksi tarvittavien tilastotietojen koordinoitua keruuta.

⁽¹⁾ EUVL C 251, 3.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Lausunto annettu 24. maaliskuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Lausunto annettu 13. tammikuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

(2) On olennaisen tärkeää tarkastella uudelleen asetuksessa (EY) N:o 2533/98 säädettyjen tietojenantovaatimusten laajuutta, jotta mainittu asetus olisi EKP:lle jatkossakin tehokas väline tilastotietojen keruuta koskevien EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi ja jotta voitaisiin varmistua siitä, että EKP saa jatkuvasti käyttöönsä riittävän laadukkaat ja EKPJ:n koko tehtäväkentän kattavat tilastotiedot. Tässä yhteydessä on syytä kiinnittää huomiota EKPJ:n tehtävien hoitamisen ja EKPJ:n riippumattomuuden lisäksi myös kyseisessä asetuksessa säädettyihin tilastointiperiaatteisiin.

(3) Asetusta (EY) N:o 2533/98 on muutettava, jotta EKP voi kerätä perustamissopimuksessa tarkoitettujen EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi tarvittavat tilastotiedot. Näin ollen tilastotietoja olisi voitava kerätä myös sellaisten makrovaikuttajien tilastojen laatimista varten, joita perustamissopimuksen 105 artiklan mukaisten EKPJ:n tehtävien hoitaminen edellyttää.

(4) Tarkasteltaessa EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi tarvittavien tietojenantovaatimusten laajuutta olisi myös otettava huomioon rahoitusmarkkinoiden rakenteellinen kehitys ja siitä johtuvat tilastotietoja koskevat vaatimukset, jotka eivät olleet niin ilmeisiä silloin, kun asetus (EY) N:o 2533/98 annettiin. Tämän vuoksi on sallittava tilastotietojen keruu rahoituslaitosten koko sektorilta ja erityisesti vakuutuslaitoksilta ja eläkerahastoilta, jotka muodostavat rahoitussuhteilla mitattuna rahoituslaitosten toiseksi suurimman alasektorin euroalueella.

(5) Jotta voidaan jatkuvasti laatia riittävän laadukkaita maksetasetilastoja, on välttämätöntä selvittää tietojenantovaatimuksia niiden tietojen osalta, jotka koskevat kaikkia varallisuusasemia ja taloustoimia rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kotimaisten toimijoiden kesken.

- (6) Sektori- ja maakohtaisten kehityskulkujen analysointia ja ymmärtämistä varten tutkijat tarvitsevat yhä useammin käyttöönsä sellaisia luottamuksellisia tilastotietoja, jotka eivät mahdollista suoraa tunnistamista. Sen vuoksi on tärkeää, että EKP ja kansalliset keskuspankit voivat antaa tieteellisille tutkimusyksiköille käyttöoikeuden tällaisiin yksityiskohtaisiin tilastotietoihin EKPJ:n tasolla, kunhan samalla pidetään huolta luottamuksellisten tietojen tiukan suojan säilymisestä.
- (7) Jotta voitaisiin minimoida tietojenannosta aiheutuva rasite ja mahdollistaa laadukkaiden tilastojen kehittäminen, tuottaminen ja jakelu tehokkaalla tavalla sekä EKPJ:n tehtävien tarkoituksenmukainen hoitaminen, EKP määrittelee tilastotarpeiden tärkeysjärjestyksen ja arvioi, millainen rasite tietojenannosta aiheutuu. Samasta syystä on tarpeen sallia olemassa olevien tietojen, tutkimustulosten, hallinnollisten tietojen, tilastorekisterien ja muiden saatavilla olevien lähteiden mahdollisimman laaja käyttö, mukaan lukien luottamuksellisten tilastotietojen vaihtaminen EKPJ:n sisällä ja Euroopan tilastojärjestelmän (ESS) kanssa.
- (8) Sekä EKPJ että Euroopan tilastojärjestelmä kehittävät, tuottavat ja jakelevat Euroopan tilastoja, mutta tämä tapahtuu erillisissä oikeudellisissa kehyksissä, jotka heijastavat kummankin hallintorakenteita. Asetusta (EY) N:o 2533/98 olisi sen vuoksi sovellettava rajoittamatta Euroopan tilastoista 11 päivänä maaliskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 223/2009⁽¹⁾ soveltamista.
- (9) EKPJ:n noudattamat tilastointiperiaatteet Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa ovat puolueettomuus, objektiivisuus, ammatillinen riippumattomuus, kustannustehokkuus, tilastosalaisuus, tietojenannosta aiheutuvan rasitteen minimoiminen ja tuotoksen korkea laatu, mukaan lukien luotettavuus. EKP on määritellyt nämä periaatteet ja kehittänyt niitä edelleen sekä julkaissut ne internetsivustollaan julkisena sitoumuksena EKPJ:n tuottamien Euroopan tilastojen suhteen. Nämä periaatteet vastaavat asetuksessa (EY) N:o 223/2009 säädettyjä tilastointiperiaatteita.
- (10) Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa olisi otettava huomioon parhaat käytännöt sekä asiaankuuluvat eurooppalaiset ja kansainväliset tilastointia koskevat standardit.
- (11) Perussäännön 5.1 artiklan mukaisesti EKPJ ja Euroopan tilastojärjestelmä toimivat läheisessä yhteistyössä tarvittavan yhdenmukaisuuden takaamiseksi Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa. EKPJ ja Euroopan tilastojärjestelmä tekevät yhteistyötä erityisesti laatiesaan omia tilastointiperiaatteitaan, suunnitellessaan tilastoja koskevia omia työohjelmiaan ja pyrkiessään vähentämään tietojenannosta aiheutuvaa kokonaisrasitetta. EKPJ:n ja Euroopan tilastojärjestelmän tilastoja koskeviin työohjelmiin liittyvien aiheellisten tietojen vaihto asiaankuuluvien EKPJ:n ja Euroopan tilastojärjestelmän komiteoiden välillä sekä EKP:n ja komission välillä on tämän kannalta erityisen tärkeää, jotta voidaan maksimoida toimivan yhteistyön tuomat hyödyt ja välttää päällekkäisyys tilastotietojen keruussa.
- (12) Euroopan tilastojärjestelmän jäsenet tarvitsevat osaa tiedoista, jotka EKPJ kerää Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi asetuksen (EY) N:o 223/2009 1 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Näin ollen on sovittava asianmukaisista järjestelyistä, joiden avulla kyseiset tiedot saatetaan Euroopan tilastojärjestelmän jäsenten saataville.
- (13) Kun otetaan huomioon perustamissopimuksen 285 artikla ja perussäännön 5 artikla, on lisäksi tärkeää varmistaa läheinen yhteistyö EKPJ:n ja Euroopan tilastojärjestelmän kesken ja erityisesti edistää luottamuksellisten tilastotietojen vaihtamista tilastotarkoituksia varten näiden kahden järjestelmän välillä.
- (14) Avoimuuden lisäämiseksi tilastot, jotka laaditaan EKPJ:n rahoitusalan laitoksista keräämien tilastotietojen pohjalta, olisi saatettava julkisesti saataville, mutta samalla olisi taattava luottamuksellisten tietojen korkeatasoinen suoja.
- (15) Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisen keräämiä ja EKPJ:n jäsenelle luovuttamia luottamuksellisia tilastotietoja ei pitäisi käyttää sellaisiin tarkoituksiin, jotka eivät koske yksinomaan tilastoja, kuten hallinnollisiin tai verotuksellisiin tarkoituksiin, oikeudellisia menettelyjä varten tai asetuksen (EY) N:o 2533/98 6 ja 7 artiklan mukaisiin tarkoituksiin. Tältä osin on varmistettava luottamuksellisten tilastotietojen fyysinen ja looginen suojaus ja se, ettei tietoja paljasteta lainvastaisesti eikä käytetä muuhun kuin tilastotarkoituksiin.
- (16) Yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001⁽²⁾ on tullut voimaan, ja sitä on noudatettava EKPJ:n kehittäessä, tuottaessa ja jaella tilastoja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2533/98 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

1. 'tilastoihin liittyvillä EKP:n tietojenantovaatimuksilla' EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi tarvittavia tilastotietoja, jotka tietojen antajien on toimitettava;

⁽¹⁾ EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

1 a. 'Euroopan tilastoilla' tilastoja, i) jotka ovat tarpeen EY:n perustamissopimuksessa tarkoitettujen EKP:n tehtävien hoitamiseksi, ii) jotka määritetään EKP:n tilastoja koskevassa työohjelmassa ja iii) joiden kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa noudatetaan 3 a artiklassa tarkoitettuja tilastointiperiaatteita;

2. 'tietojen antajilla' oikeushenkilöitä, luonnollisia henkilöitä sekä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja yhteisöjä ja sivuliikkeitä, joita tilastoihin liittyvät EKP:n tietojenantovaatimukset koskevat;

3. 'rahaliittoon osallistuvalla jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka on ottanut käyttöön yhtenäisvaluutan perustamissopimuksen mukaisesti;

4. 'kotimaisella' toimijaa, jonka taloudellisen mielenkiinnon keskus on jonkin tietyn maan talousalueella Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 (*) liitteessä A olevan 1 luvun 1.30 kohdassa tarkoitetulla tavalla; tässä yhteydessä tarkoitetaan 'ulkomaisilla varannoilla' ja 'ulkomaisilla taloustoimilla' yhdeksi talousalueeksi katsottujen rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kotimaisten toimijoiden saataviin ja/tai velkoihin liittyviä varallisuusasemia ja taloustoimia suhteessa rahaliittoon osallistumattomien jäsenvaltioiden ja/tai kolmansien maiden kotimaisiin toimijoihin;

5. 'ulkomaisella varallisuusasemalla' kaikkien ulkomaisten saatavien ja velkojen tasetta;

6. 'sähköisellä rahalla' raha-arvoa, joka on tallennettu sähköisessä muodossa sellaiseen tekniseen välineeseen, mukaan lukien ennalta maksetut rahakortit, jolla voidaan yleisesti suorittaa maksuja muille kuin liikkeeseen laskijalle, myös pankkileijä käyttämättä, ja joka sen sijaan toimii ennalta maksettuna, hallintaan perustuvana välineenä;

7. 'käytöllä tilastotarkoituksiin' käyttöä yksinomaan tilastollisten tulosten ja tilastollisten analyysien kehittämiseen ja tuottamiseen;

8. 'kehittämisellä' toimia, joiden tavoitteena on luoda, vahvistaa ja parantaa tilastollisia menetelmiä, standardeja ja menettelyjä, joita käytetään tilastojen tuottamiseen ja jakeluun, sekä suunnitella uusia tilastoja ja indikaattoreita;

9. 'tuottamisella' kaikkia tilastojen laatimisessa tarvittavia tietojen keräämiseen, säilyttämiseen, käsittelyyn ja analysointiin liittyviä toimia;

10. 'jakelulla' toimia, joilla tilastot, tilastolliset analyysit ja muut kuin luottamukselliset tiedot saatetaan käyttäjien saataville;

11. 'tilastotiedoilla' yhdisteltyjä ja yksittäisiä tietoja, indikaattoreita ja niihin liittyviä metatietoja;

12. 'luottamuksellisilla tilastotiedoilla' tilastotietoja, joista on mahdollista tunnistaa tietojen antaja tai muu oikeushenkilö, luonnollinen henkilö, yhteisö taikka sivuliike joko suoraan

niiden nimen, osoitteen tai virallisesti annetun tunnusteen perusteella taikka välillisesti päättelemällä ja joista näin ollen paljastuu yksilöllisiä tietoja. Arvioitaessa, onko tietojen antaja tai muu oikeushenkilö, luonnollinen henkilö, yhteisö taikka sivuliike tunnistettavissa, on otettava huomioon kaikki keinot, joita kolmas osapuoli saattaisi kohtuullisella todennäköisyydellä käyttää tunnistukseensa asianomaisen tietojen antajan tai muun oikeushenkilön, luonnollisen henkilön, yhteisön taikka sivuliikkeen.

(*) EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1."

2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tilastoihin liittyvien EKP:n tietojenantovaatimusten täyttämiseksi EKP:lla on oikeus perussäännön 5.2 artiklan mukaisesti kansallisten keskuspankkien avustuksella kerätä tilastotietoja tietojen antajien perusjoukosta siinä määrin kuin on EKP:n tehtävien hoitamiseksi välttämätöntä. Tietoja voidaan kerätä erityisesti raha- ja rahoitus-tilastojen, setelirahaa koskevien tilastojen, maksu- ja maksujärjestelmätilastojen, rahoitusjärjestelmän vakautta koskevien tilastojen, maksutasetilastojen ja ulkomaista varallisuusasemaa koskevien tilastojen aloilla. EKP:n tehtävien hoitamiseksi voidaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa tarvittaessa kerätä lisätietoja myös muilta aloilta. Tilastoihin liittyvien EKP:n tietojenantovaatimusten täyttämiseksi kerättävät tiedot määritetään yksityiskohtaisemmin EKP:n tilastoja koskevassa työohjelmassa."

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tässä yhteydessä tietojen antajien perusjoukko koostuu seuraavista tietojenantajista:

a) jäsenvaltion kotimaiset oikeushenkilöt ja luonnolliset henkilöt, jotka kuuluvat sektoriin 'rahoituslaitokset', sellaisena kuin se on määritelty EKT 95:ssä;

b) jäsenvaltion kotimaiset postisiirtoa hoitavat laitokset;

c) jäsenvaltion kotimaiset oikeushenkilöt ja luonnolliset henkilöt siltä osin kuin niillä on ulkomaisia varantoja tai ne ovat suorittaneet ulkomaisia taloustoimia;

d) jäsenvaltion kotimaiset oikeushenkilöt ja luonnolliset henkilöt siltä osin kuin ne ovat laskeneet liikkeeseen arvopapereita tai sähköistä rahaa;

e) rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion kotimaiset oikeushenkilöt ja luonnolliset henkilöt siltä osin kuin niillä on saatavia tai velkoja muun rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion kotimaisiin toimijoihin nähden tai ne ovat suorittaneet rahoitustaloustoimia muun rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion kotimaisten toimijoiden kanssa."

c) Lisätään kohta seuraavasti:

”4. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, kuten rahoitusjärjestelmän vakautta koskevia tilastoja varten, EKP:lla on oikeus kerätä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuilta oikeushenkilöiltä ja luonnollisilta henkilöiltä sekä 3 kohdassa tarkoitetuilta yhteisöiltä ja sivuliikkeiltä tilastotietoja konsolidoidusti, mukaan lukien tietoja yhteisöistä, jotka ovat tällaisten oikeushenkilöiden tai luonnollisten henkilöiden määräysvallassa. EKP määrittelee konsolidoinnin laajuuden.”

3) Lisätään 2 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”2 a artikla

Yhteistyö Euroopan tilastojärjestelmän kanssa

Tietojenannosta aiheutuvan rasitteen minimoimiseksi ja Euroopan tilastojen tuottamiseksi tarvittavan yhtenäisyyden takaamiseksi EKPJ ja Euroopan tilastojärjestelmä toimivat läheisessä yhteistyössä noudattaen samalla 3 a artiklassa esitettyjä tilastointiperiaatteita.”

4) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

Tilastoihin liittyvien tietojenantovaatimusten määrittelyä koskevat yksityiskohtaiset säännöt

EKP:n on tilastoihin liittyviä tietojenantovaatimuksia määrittäessään ja asettaessaan täsmennettävä varsinainen tietojen antajien joukko 2 artiklassa määritellyn tietojen antajien perusjoukon piiristä. Rajoittamatta asettamiensa tilastoihin liittyvien tietojenantovaatimusten täyttämistä

- EKP:n on hyödynnettävä jo olemassa olevia tilastoja mahdollisimman pitkälle;
- EKP:n on otettava huomioon asiaankuuluvat eurooppalaiset ja kansainväliset tilastointistandardit;
- EKP voi vapauttaa tietyt tietojen antajien ryhmät tilastointiin liittyvistä tietojenantovaatimuksista kokonaan tai osittain.

Ennen 5 artiklassa tarkoitetun, uusia tilastoja koskevan asetuksen antamista EKP:n on arvioitava kyseessä olevien uusien tilastotietojen keruuseen liittyvät hyödyt ja kustannukset. Sen on erityisesti otettava huomioon tapauskohtaiset tiedonkeruun tunnusmerkit, tietojen antajien joukon koko ja jaksotus sekä tilastoviranomaisilla tai -hallinnolla jo olevat tilastotiedot.”

5) Lisätään 3 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”3 a artikla

EKPJ:n tuottamien Euroopan tilastojen osalta noudatettavat tilastointiperiaatteet

Periaatteet, joita noudatetaan EKPJ:n kehittäessä, tuottaessa ja jaellessa Euroopan tilastoja, ovat puolueettomuus, objektiivisuus, ammatillinen riippumattomuus, kustannustehokkuus,

tilastojen luottamuksellisuus, tietojenannosta aiheutuvan rasitteen minimoiminen ja tuotoksen korkea laatu, luotettavuus mukaan lukien, ja EKP vahvistaa näiden periaatteiden määritelmät, kehittää niitä edelleen ja julkaisee ne. Nämä periaatteet vastaavat Euroopan tilastoista 11 päivänä maaliskuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 223/2009 (*) esitettyjä tilastointiperiaatteita.

(*) EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164.”

6) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

EKPJ:n keräämien luottamuksellisten tilastotietojen suojaaminen ja käyttö

Tietojen antajan tai muun oikeushenkilön, luonnollisen henkilön, yhteisön tai sivuliikkeen EKPJ:n jäsenelle toimittamien tai EKPJ:n sisällä toimitettujen luottamuksellisten tilastotietojen lainvastaisen käytön ja paljastamisen estämiseksi on noudatettava seuraavia sääntöjä:

- EKPJ saa käyttää luottamuksellisia tilastotietoja yksinomaan EKPJ:n tehtävien suorittamiseen muuten paitsi seuraavissa tilanteissa:
 - tunnistettavissa oleva tietojen antaja tai muu oikeushenkilö, luonnollinen henkilö, yhteisö taikka sivuliike on nimenomaisesti antanut suostumuksensa kyseisten tilastotietojen käyttämiseen muihin tarkoituksiin;
 - tiedot toimitetaan Euroopan tilastojärjestelmän jäsenille 8 a artiklan 1 kohdan mukaisesti;
 - tieteellisille tutkimuslaitoksille annetaan käyttöoikeus luottamuksellisiin tilastotietoihin, jotka eivät mahdollista suoraa tunnistamista, ja tiedot toimittanut viranomais on ennakolta antanut nimenomaisen suostumuksensa;
 - kyseisiä tilastotietoja käytetään kansallisissa keskuspankeissa rahoitusjärjestelmän vakauden valvontaan tai perussäännön 14.4 artiklan mukaisesti muiden kuin perussäännössä määriteltyjen tehtävien suorittamiseen.
- Tietojen antajille on ilmoitettava, mihin tilastointitarkoituksiin ja muihin hallinnollisiin tarkoituksiin niiden toimittamia tilastotietoja voidaan käyttää. Tietojen antajilla on oikeus saada luovutuksen oikeusperustaa ja sovellettavia suojaamistoimenpiteitä koskevia tietoja.
- EKPJ:n jäsenten on toteutettava kaikki tarvittavat sääntelyyn liittyvät, hallinnolliset, tekniset ja organisatoriset toimenpiteet luottamuksellisten tilastotietojen fyysisen ja loogisen suojauksen varmistamiseksi. EKP:n on määriteltävä yhteiset säännöt ja otettava käyttöön vähimmäisvaatimukset luottamuksellisten tilastotietojen lainvastaisen paljastamisen ja luvattoman käytön estämiseksi.

4. Perussäännön 5 artiklan nojalla kerättyjä luottamuksellisia tilastotietoja voidaan luovuttaa EKPJ:n sisällä
- siinä määrin ja niin yksityiskohtaisina kuin on tarpeen perustamissopimuksessa tarkoitettujen EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi; tai
 - jos kyseisten tietojen luovuttaminen on tarpeen tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi tai jakelemiseksi tehokkaalla tavalla perussäännön 5 artiklan mukaisesti taikka niiden laadun parantamiseksi.
5. EKP voi päättää sellaisten luottamuksellisten tietojen keräämisestä ja luovuttamisesta tarvittavassa laajuudessa ja tarvittavan yksityiskohtaisina EKPJ:n sisällä, jotka on alun perin kerätty muuhun kuin perussäännön 5 artiklan mukaisiin tarkoituksiin, edellyttäen, että tämä on tarpeen tilastojen kehittämiseksi tai tuottamiseksi tehokkaalla tavalla taikka niiden laadun parantamiseksi ja että kyseiset tilastot ovat tarpeen perustamissopimuksessa tarkoitettujen EKPJ:n tehtävien hoitamiseksi.
6. Luottamuksellisia tilastotietoja voidaan vaihtaa EKPJ:n sisällä, kun tarkoituksena on antaa tieteellisille tutkimuslaitoksille käyttöoikeus tällaisiin tietoihin 1 kohdan c alakohdan ja 2 kohdan mukaisesti.
7. Tilastotietoja, jotka saadaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleisön saatavilla olevista lähteistä, ei pidetä luottamuksellisina.
8. Jäsenvaltioiden ja EKP:n on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan luottamuksellisten tilastotietojen suojaaminen, mukaan lukien asianmukaiset täytäntöönpanotoimet, jotka on toteutettava, jos sääntöjä rikotaan.

Tämän artiklan soveltaminen ei rajoita sellaisten erityisten kansallisten tai yhteisön säännösten soveltamista, jotka liittyvät muiden tietojen kuin luottamuksellisten tilastotietojen toimittamiseen EKPJ:lle, eikä sitä sovelleta niihin luottamuksellisiin tilastotietoihin, jotka on alun perin toimitettu Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisen ja EKPJ:n jäsenen kesken ja joihin sovelletaan 8 a artiklaa.

Tämä artikla ei estä käyttämästä luottamuksellisia tilastotietoja, jotka on kerätty muita tarkoituksia kuin tilastoihin liittyvien EKP:n tietojenantovaatimusten täyttämistä varten tai näiden vaatimusten täyttämisen ohella, näihin muihin tarkoituksiin.”

- 7) Lisätään 8 artiklan jälkeen artikkelit seuraavasti:

”8 a artikla

Luottamuksellisten tilastotietojen vaihtaminen EKPJ:n ja Euroopan tilastojärjestelmän välillä

1. Luottamuksellisia tilastotietoja voidaan luovuttaa tiedot keränneen EKPJ:n jäsenen ja Euroopan tilastojärjestelmän vi-

ranomaisen kesken edellyttäen, että tällainen luovuttaminen on tarpeen Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi tai jakelemiseksi tehokkaalla tavalla taikka niiden laadun parantamiseksi Euroopan tilastojärjestelmän ja EKPJ:n toimivaltan puitteissa ja että luovuttamisen tarpeellisuus on perusteltu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden tietojen kuin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien luottamuksellisten tilastotietojen vaihtamista koskevien kansallisten säännösten soveltamista.

2. Tietojen luovuttamiseen edelleen ensimmäisen luovuttamisen jälkeen on oltava tiedot keränneen viranomaisen nimenomainen lupa.

3. Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisen ja EKPJ:n jäsenen kesken luovutettuja luottamuksellisia tilastotietoja ei saa käyttää sellaisiin tarkoituksiin, jotka eivät koske yksinomaan tilastoja, kuten hallinnollisiin tai verotuksellisiin tarkoituksiin tai oikeudellisia menettelyjä varten taikka 6 ja 7 artiklassa tarkoitettuihin tarkoituksiin.

4. Sellaisia luottamuksellisia tietoja, jotka EKPJ:n jäsenet saavat Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisilta ja jotka on saatu yleisön laillisesti saatavilla olevista lähteistä ja jotka kansallisen lainsäädännön mukaisesti ovat edelleen yleisön saatavilla, ei pidetä luottamuksellisina näistä tilastotiedoista saatujen tilastojen jakelun kannalta.

5. EKPJ:n jäsenten on toimivaltansa puitteissa toteutettava kaikki tarvittavat lainsäädännölliset, hallinnolliset, tekniset ja organisatoriset toimenpiteet Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisten toimittamien luottamuksellisten tilastotietojen fyysisen ja loogisen suojaamisen varmistamiseksi (tilastollinen tietosuoja).

6. Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisten toimittamat luottamukselliset tilastotiedot saavat olla ainoastaan tilastotoimia suorittavien työntekijöiden saatavilla heidän nimenomaisia työtehtäviään varten. Kyseiset henkilöt saavat käyttää näitä tietoja ainoastaan tilastotarkoituksiin. Tämä rajoitus koskee heitä myös sen jälkeen, kun heidän tehtävänsä ovat päättyneet.

7. Jäsenvaltioiden ja EKP:n on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet Euroopan tilastojärjestelmän viranomaisten toimittamien luottamuksellisten tilastotietojen suojaamista koskevien sääntöjen rikkomisten ehkäisemiseksi ja seuraamusten määräämiseksi tällaisten rikkomisten johdosta.

8 b artikla

Tietojen luottamuksellisuutta koskeva kertomus

EKP julkaisee vuosittain luottamuksellisuutta koskevan kertomuksen tilastotietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi toteutetuista 8 ja 8 a artiklassa tarkoitetuista toimenpiteistä.

8 c artikla

Luottamuksellisten henkilötietojen suoja

Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY (*) sekä yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 (**) soveltamista.

8 d artikla

Käyttöoikeus hallinnollisiin rekistereihin

Vastaajille aiheutuvan rasitteen vähentämiseksi kansallisilla keskuspankeilla ja EKP:lla on oikeus käyttää oman julkisen hallintonsa asianomaisia hallinnollisia tietolähteitä siinä laajuudessa kuin nämä tiedot ovat välttämättömiä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 9 päivänä lokakuuta 2009.

Kukin jäsenvaltio ja EKP määrittelevät toimivaltansa puitteissa tarvittaessa käytännön järjestelyt ja edellytykset tietolähteiden toimivalle käyttöön saamiselle.

EKPJ:n jäsenet saavat käyttää näitä tietoja ainoastaan tilastotarkoituksiin.

(*) EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

(**) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.”

8) Poistetaan liitteet A ja B.

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Å. TORSTENSSON

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 952/2009,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2009,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä lokakuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	77,2
	MK	24,8
	TR	100,7
	ZZ	67,6
0707 00 05	TR	88,3
	ZZ	88,3
0709 90 70	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	81,2
	CL	77,4
	TR	74,3
	US	79,7
	UY	55,5
	ZZ	74,6
0806 10 10	BR	195,6
	TR	105,2
	US	186,7
	ZZ	162,5
0808 10 80	BR	63,1
	CL	86,9
	NZ	74,7
	ZA	83,0
	ZZ	76,9
0808 20 50	CN	56,8
	TR	92,6
	ZA	89,8
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 953/2009,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2009,****erityisruokavaliovalmisteisiin ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättävistä aineista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon erityisravinnoksi tarkoitetuista elintarvikkeista 6 päivänä toukokuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/39/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

on kuullut Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monia ravintoaineita, kuten vitamiineja, kivennäisaineita, aminohappoja ja muita aineita voidaan lisätä erityisruokavaliovalmisteisiin sen varmistamiseksi, että sellaisten henkilöiden, joille kyseiset elintarvikkeet on tarkoitettu, erityiset ravitsemukselliset tarpeet täyttyvät ja/tai jotta voidaan täyttää direktiivin 2009/39/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetuissa erityisdirektiiveissä säädetty oikeudelliset vaatimukset. Luettelo kyseisistä aineista vahvistettiin erityisruokavaliovalmisteisiin ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättävistä aineista 15 päivänä helmikuuta 2001 annetussa komission direktiivissä 2001/15/EY⁽²⁾, ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen on asianomaisten osapuolten tekemien pyyntöjen perusteella arvioinut uusia aineita, minkä vuoksi kyseistä luetteloa olisi täydennettävä ja päivitettävä. Lisäksi on aiheellista määritellä eräitä vitamiineja ja kivennäisaineita niiden tunnistamiseksi.
- (2) Ei ole mahdollista määritellä ravintoaineita selvärajaiseksi ryhmäksi tämän asetuksen soveltamista varten tai laatia tässä vaiheessa tyhjentävää luetteloa kaikista erityisruokavaliovalmisteisiin lisättävien ravintoaineiden luokista.
- (3) Erityisruokavaliovalmisteiden valikoima on erittäin laaja ja monipuolinen, ja niiden valmistuksessa käytetään monia erilaisia teknisiä prosesseja. Sen vuoksi tässä asetuksessa luetteluihin ravintoaineluokkiin olisi kuuluttava mahdollisimman laaja valikoima aineita, joita voidaan käyttää turvallisesti erityisruokavaliovalmisteiden valmistuksessa.

- (4) Aineiden valinnan olisi perustuttava ensisijaisesti niiden turvallisuuteen ja sen jälkeen ihmisen kykyyn käyttää ne hyväkseen sekä aineiden aistinvaraisiin ja teknisiin ominaisuuksiin. Aineiden sisällyttäminen niiden aineiden luetteloon, joita voidaan käyttää erityisruokavaliovalmisteiden valmistuksessa, ei tarkoita sitä, että niiden lisääminen näihin elintarvikkeisiin olisi tarpeen tai toivottavaa, jollei tiettyihin elintarvikeluokkiin sovellettavissa säännöksissä muuta säädetä.
- (5) Jos ravintoaineen lisääminen on todettu tarpeelliseksi, siitä on annettu asiaa koskevissa erityisdirektiiveissä erityiset säännökset ja siihen voidaan soveltaa tarvittavia määrällisiä ehtoja.
- (6) Erityisten säännösten puuttuessa tai kun on kyse sellaisista erityisruokavaliovalmisteista, jotka eivät kuulu erityisdirektiivien soveltamisalaan, ravintoaineita olisi käytettävä tällaisten tuotteiden määritelmää vastaavien tuotteiden valmistukseen siten, että tuotteet vastaavat niiden ihmisten erityisiä ravitsemuksellisia tarpeita, joille ne on tarkoitettu. Tuotteiden on oltava turvallisia, kun niitä käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- (7) Niitä ravintoaineita, joita voidaan käyttää äidinmaidonkorvikkeiden ja vieroitusvalmisteiden sekä imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettujen viljapohjaisten valmisruokien ja muiden lastenruokien valmistuksessa, koskevasta luettelosta on säädetty äidinmaidonkorvikkeista ja vieroitusvalmisteista ja direktiivin 1999/21/EY muuttamisesta 22 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission direktiivissä 2006/141/EY⁽³⁾ ja imeväisille ja pikkulapsille tarkoitetuista viljapohjaisista valmisruoista ja muista lastenruoista 5 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission direktiivissä 2006/125/EY⁽⁴⁾. Näitä säännöksiä ei siksi ole tarpeen toistaa tässä asetuksessa.
- (8) Useita ravintoaineita voidaan lisätä myös teknisistä syistä lisäaineina, väriaineina, aromiaineina tai muista tällaisista syistä, joihin kuuluvat myös yhteisön lainsäädäntöön sisältyvät hyväksytyt viinivalmistuksen käytännöt ja prosessit. Tällaisissa tapauksissa aineiden määrittelyt hyväksytään yhteisön tasolla. Kyseisiä määrittelyjä on asianmukaista soveltaa aineisiin riippumatta siitä, mikä niiden käyttötarkoitus elintarvikkeissa on.

⁽¹⁾ EUVL L 124, 20.5.2009, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 52, 22.2.2001, s. 19.

⁽³⁾ EUVL L 401, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 339, 6.12.2006, s. 16.

- (9) Siihen asti kun lopuille aineille säädetään puhtausvaatimukset yhteisön tasolla, olisi kansanterveyden korkeatasoisen suojelun varmistamiseksi sovellettava yleisesti hyväksytyjä puhtausvaatimuksia, joita suosittelevat kansainväliset järjestöt tai virastot, esimerkiksi FAO:n ja WHO:n yhteinen elintarvikelisiä aineita käsittelevä asiantuntijakomitea (JECFA) ja EUP (Euroopan farmakopea). Jäsenvaltioiden olisi sallittava pitää voimassa kansallisia säännöksiä, joissa säädetään tiukemmista puhtausvaatimuksista, sanottun kuitenkin rajoittamatta perustamissopimuksen määräysten soveltamista.
- (10) Jotkin tietyt ravintoaineet tai niiden johdannaiset on katsottu tarpeelliseksi nimenomaan eräiden sellaisten elintarvikkeiden valmistuksessa, jotka kuuluvat erityisiin lääkinällisiin tarkoituksiin tarkoitettujen elintarvikkeiden ryhmään, ja niiden mahdollinen käyttö olisi varattava näiden tuotteiden valmistukseen.
- (11) Selkeyden vuoksi direktiivi 2001/15/EY ja direktiivin 2001/15/EY säännöksiin tehtävistä poikkeuksista tiettyjen aineiden kauppaa koskevan kiellon soveltamisen lykkäämiseksi 20 päivänä tammikuuta 2004 annettu komission direktiivi 2004/6/EY⁽¹⁾ olisi kumottava ja korvattava tällä asetuksella.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan erityisruokavaliovalmisteisiin, lukuun ottamatta niitä, jotka kuuluvat direktiivin 2006/125/EY ja direktiivin 2006/141/EY soveltamisalaan.

2 artikla

Sallitut aineet

1. Tämän asetuksen liitteessä oleviin luokkiin kuuluvista aineista ainoastaan niitä, jotka luetellaan liitteessä ja jotka ovat tapauksen mukaan asiaankuuluvien määrittelyjen mukaisia, voidaan ravitsemuksellisessa tarkoituksessa käyttää direktiivin 2009/39/EY soveltamisalaan kuuluvien erityisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden valmistukseen.

2. Rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 258/97⁽²⁾ soveltamista, myös sellaisia ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättäviä aineita, jotka eivät kuulu johonkin tämän asetuksen liitteessä lueteltuun luokkaan, voidaan käyttää erityisruokavaliovalmisteiden valmistukseen.

3 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Kun ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättäviä aineita käytetään, tuloksena on saatava turvallisia tuotteita, jotka yleisesti hyväksytyyn tieteelliseen tiedon mukaisesti vastaavat niiden ihmisten erityisiä ravitsemuksellisia tarpeita, joille ne on tarkoitettu.

2. Tuotteen valmistajan tai tapauksen mukaan maahantuojan on direktiivin 2009/39/EY 11 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä toimitettava ne tieteelliset tutkimustulokset ja tiedot, jotka vahvistavat sen, että kyseisten aineiden käyttö on 1 kohdan mukaista. Jos sellaiset tutkimustulokset ja tiedot sisältyvät helposti saatavaan julkaisuun, riittä viittaus kyseiseen julkaisuun.

4 artikla

Liitteessä lueteltuja aineita koskevat erityisvaatimukset

1. Tämän asetuksen liitteessä lueteltujen aineiden käytössä on noudatettava kaikkia kyseisiä aineita koskevia erityissäännöksiä, joita voidaan antaa direktiivin 2009/39/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti säädettyissä erityisdirektiiveissä.

2. Yhteisön lainsäädännössä vahvistettuja puhtausvaatimuksia, jotka koskevat liitteessä lueteltujen aineiden käyttöä elintarvikkeiden valmistukseen muihin kuin tässä asetuksessa tarkoitettuihin tarkoituksiin, on sovellettava myös silloin, kun kyseisiä aineita käytetään tässä asetuksessa tarkoitettuihin tarkoituksiin.

3. Niiden liitteessä lueteltujen aineiden osalta, joiden puhtausvaatimuksia ei ole vahvistettu yhteisön lainsäädännössä, ja kunnes tällaiset vaatimukset säädetään, sovelletaan kansainvälisen elinten suosittelemia, yleisesti hyväksytyjä puhtausvaatimuksia. Kansalliset säännökset, joissa on asetettu tiukemmat puhtausvaatimukset, voidaan pitää voimassa.

5 artikla

Kumoamiset

Kumotaan direktiivi 2001/15/EY ja direktiivi 2004/6/EY 31 päivästä joulukuuta 2009.

⁽¹⁾ EUVL L 15, 22.1.2004, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 43, 14.2.1997, s. 1.

*6 artikla***Voimaantulo ja soveltaminen**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Androulla VASSILIOU

Komission jäsen

LIITE

Erityisruokavaliovalmisteisiin ravitsemuksellisessa tarkoituksessa lisättävät aineet

Tässä taulukossa tarkoitetaan

- 'erityisruokavaliovalmisteilla' erityisravinnoksi tarkoitettuja elintarvikkeita, mukaan luettuina elintarvikkeet erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin, mutta pois luettuina äidinmaidonkorvikkeet, vieroitusvalmisteet, imeväisille ja pikkulapsille tarkoitettut viljapohjaiset valmisruoat ja muut lastenruoat,
- 'elintarvikkeilla erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin' ruokavaliovalmisteista erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin 25 päivänä maaliskuuta 1999 annetussa komission direktiivissä 1999/21/EY⁽¹⁾ vahvistetun määritelmän mukaisia erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitettuja ruokavaliovalmisteita.

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin
Luokka 1. Vitamiinit		
A-VITAMIINI		
retinoli	x	
retinyyliasetaatti	x	
retinyylipalmitaatti	x	
beeta-karoteeni	x	
D-VITAMIINI		
kolekalsiferoli	x	
ergokalsiferoli	x	
E-VITAMIINI		
D-alfa-tokoferoli	x	
DL-alfa-tokoferoli	x	
D-alfa-tokoferyyliasetaatti	x	
DL-alfa-tokoferyyliasetaatti	x	
D-alfa-tokoferyylihapon sukkinnaatti	x	
D-alfa-tokoferolipolyetyleeniglykoli-1000-sukkinnaatti (TPGS)		x
K-VITAMIINI		
fyllokinoni (fytomenadioni)	x	
menakinoni ⁽¹⁾	x	
B1-VITAMIINI		
tiamiinihydrokloridi	x	
tiamiinimononitraatti	x	
B2-VITAMIINI		
riboflaviini	x	

⁽¹⁾ EYVL L 91, 7.4.1999, s. 29.

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lää- kinnällisiin tarkoituksiin
natriumriboflaviini-5'-fosfaatti	x	
NIASIINI		
nikotiinihappo	x	
nikotiiniamidi	x	
PANTOTEENIHAPPO		
D-pantotenaatti, kalsium	x	
D-pantotenaatti, natrium	x	
dekspantenoli	x	
B6-VITAMIINI		
pyridoksiinihydrokloridi	x	
pyridoksiini-5'-fosfaatti	x	
pyridoksiinidipalmitaatti	x	
FOLAATTI		
pterooylimonoglutamiinihappo	x	
kalsium-L-metyylifolaatti	x	
B12-VITAMIINI		
syanokobalamiini	x	
hydroksikobalamiini	x	
BIOTIINI		
D-biotiini	x	
C-VITAMIINI		
L-askorbiinihappo	x	
natrium-L-askorbaatti	x	
kalsium-L-askorbaatti	x	
kalium-L-askorbaatti	x	
L-askorbyyli-6-palmitaatti	x	
Luokka 2. Kivennäisaineet		
KALSIUM		
kalsiumkarbonaatti	x	
kalsiumkloridi	x	
sitruunahapon kalsiumsuolat	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lää- kinnällisiin tarkoituksiin
kalsiumglukonaatti	x	
kalsiumglyserofosfaatti	x	
kalsiumlaktaatti	x	
ortofosforihapon kalsiumsuolat	x	
kalsiumhydroksidi	x	
kalsiumoksidi	x	
kalsiumsulfaatti	x	
kalsiumbisglysinaatti	x	
kalsiumsitraattimalaatti	x	
kalsiummalaatti	x	
kalsium-L-pidolaatti	x	
MAGNESIUM		
magnesiumasettaatti	x	
magnesiumkarbonaatti	x	
magnesiumkloridi	x	
sitruunahapon magnesiumsuolat	x	
magnesiumglukonaatti	x	
magnesiumglyserofosfaatti	x	
ortofosforihapon magnesiumsuolat	x	
magnesiumlaktaatti	x	
magnesiumhydroksidi	x	
magnesiumoksidi	x	
magnesiumsulfaatti	x	
magnesium-L-aspartaatti		x
magnesiumbisglysinaatti	x	
magnesium-L-pidolaatti	x	
magnesiumkaliumsitraatti	x	
RAUTA		
ferrokarbonaatti	x	
ferrositraatti	x	
ferriammoniumsitraatti	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lääkinällisiin tarkoituksiin
ferroglukonaatti	x	
ferrofumaraatti	x	
ferrinatriumdifosfaatti	x	
ferrolaktaatti	x	
ferrosulfaatti	x	
ferridifosfaatti (ferripyrofosfaatti)	x	
ferrisakaraatti	x	
alkuainemuotoinen rauta (karbonyyllillä, elektrolyyttisesti sekä vedyllä pelkistetty)	x	
ferrobisglysinaatti	x	
ferro-L-pidolaatti	x	
KUPARI		
kuparikarbonaatti	x	
kuparisitraatti	x	
kupariglukonaatti	x	
kuparisulfaatti	x	
kupari-lysiinikompleksi	x	
JODI		
kaliumjodidi	x	
kaliumjodaatti	x	
natriumjodidi	x	
natriumjodaatti	x	
SINKKI		
sinkkiasetaatti	x	
sinkkikloridi	x	
sinkkisitraatti	x	
sinkkiglukonaatti	x	
sinkkilaktaatti	x	
sinkkioksidi	x	
sinkkikarbonaatti	x	
sinkkisulfaatti	x	
sinkkibisglysinaatti	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lää- kinnällisiin tarkoituksiin
MANGAANI		
mangaanikarbonaatti	x	
mangaanikloridi	x	
mangaanisitraatti	x	
mangaaniglukonaatti	x	
mangaaniglyserofosfaatti	x	
mangaanisulfaatti	x	
NATRIUM		
natriumbikarbonaatti	x	
natriumkarbonaatti	x	
natriumkloridi	x	
natriumsitraatti	x	
natriumglukonaatti	x	
natriumlaktaatti	x	
natriumhydroksidi	x	
ortofosforihapon natriumsuolat	x	
KALIUM		
kaliumbikarbonaatti	x	
kaliumkarbonaatti	x	
kaliumkloridi	x	
kaliumsitraatti	x	
kaliumglukonaatti	x	
kaliumglyserofosfaatti	x	
kaliumlaktaatti	x	
kaliumhydroksidi	x	
ortofosforihapon kaliumsuolat	x	
magnesiumkaliumsitraatti	x	
SELEENI		
natriumselenaatti	x	
natriumvetyseleniitti	x	
natriumseleniitti	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lääkinällisiin tarkoituksiin
seleenillä rikastettu hiiva (?)	x	
KROMI (III)		
kromi-(III)-kloridi ja sen heksahydraatti	x	
kromi-(III)-sulfaatti ja sen heksahydraatti	x	
MOLYBDEENI (VI)		
ammoniummolybdaatti	x	
natriummolybdaatti	x	
FLUORI		
kaliumfluoridi	x	
natriumfluoridi	x	
BOORI		
natriumboraatti	x	
boorihappo	x	
Luokka 3. Aminohapot		
L-alaniini	x	
L-arginiini	x	
L-asparagiinihappo		x
L-sitrulliini		x
L-kysteiini	x	
Kystiini	x	
L-histidiini	x	
L-glutamiinihappo	x	
L-glutamiini	x	
glysiini		x
L-isolesiini	x	
L-leusiini	x	
L-lysiini	x	
L-lysiiniasetaatti	x	
L-metioniini	x	
L-ornitiini	x	
L-fenyylialaniini	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lää- kinnällisiin tarkoituksiin
L-proliini		x
L-treoniini	x	
L-tryptofaani	x	
L-tyrosiini	x	
L-valiini	x	
L-seriini		x
L-arginiini-L-aspartaatti		x
L-lysiini-L-aspartaatti		x
L-lysiini-L-glutamaatti		x
N-asetyyli-L-kysteiini		x
N-asetyyli-L-metioniini		x yli 1-vuotiaalle tar- koitetuissa valmisteissa
Soveltuvien osien voidaan aminohappojen osalta käyttää myös natrium-, kalium-, kalsium- ja magnesiumsuoloja sekä niiden hydroklorideja.		
Luokka 4. Karnitiini ja tauriini		
L-karnitiini	x	
L-karnitiinihydrokloridi	x	
tauriini	x	
L-karnitiini-L-tartraatti	x	
Luokka 5. Nukleotidit		
adenosiini-5'-fosforihappo (AMP)	x	
AMP:n natriumsuolat	x	
sytydiini-5'-monofosforihappo (CMP)	x	
CMP:n natriumsuolat	x	
guanosiini-5'-fosforihappo (GMP)	x	
GMP:n natriumsuolat	x	
inosiini-5'-fosforihappo (IMP)	x	
IMP:n natriumsuolat	x	
uridiini-5'-fosforihappo (UMP)	x	
UMP:n natriumsuolat	x	
Luokka 6. Koliini ja inositoli		
koliini	x	

Aine	Käyttö	
	Erityisruokavaliovalmisteet	Elintarvikkeet erityisiin lää- kinnällisiin tarkoituksiin
koliinikloridi	x	
koliinibitartraatti	x	
koliinisitraatti	x	
inositoli	x	

(¹) Menakinonin esiintymismuoto on pääasiassa menakinoni-7 ja vähäisemmässä määrin menakinoni-6.

(²) Selenillä rikastetut hiivat, jotka tuotetaan viljelemällä natriumseleniitin ollessa selenin lähteenä ja jotka sisältävät kuivatussa myyntimuodossa enintään 2,5 mg Se/g. Hiivassa oleva vallitseva orgaaninen selenilaji on selenometioniini (60–85 % tuotteen kokonaisseleenipitoisuudesta). Muiden orgaanisten seleenyhdisteiden pitoisuus, selenokysteiini mukaan luettuna, saa olla enintään 10 % kokonaisseleenipitoisuudesta. Epäorgaanisen selenin määrä saa yleensä olla enintään 1 % kokonaisseleenipitoisuudesta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 954/2009,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2009,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 114. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luettelakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Siihen sisältyvät myös Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi, joka otettiin luetteloon vuonna 2002 ⁽²⁾, ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi, joka otettiin luetteloon vuonna 2003 ⁽³⁾.
- (2) Kyseiset luonnolliset henkilöt riitauttivat heidän luetteloon ottamistaan koskevan päätöksen. Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkäsi heidän kanteensa ⁽⁴⁾. Näihin ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomioihin on haettu muutosta yhteisöjen tuomioistuimelta ⁽⁵⁾.
- (3) Yhdistyneiden Kansakuntien al-Qaidaa ja Talebania koskeva pakotekomitea ilmoitti keväällä 2009 yhteisöjen tuomioistuimen viimeaikaisen oikeuskäytännön ⁽⁶⁾ johdosta syyt päätöksilleen lisätä Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi luetteloon. Komissio on julkaissut asianomaisille osoitetut ilmoitukset ⁽⁷⁾, joissa näille annettiin tiedoksi, että Yhdis-

tyneiden Kansakuntien al-Qaidaa ja Talebania koskeva pakotekomitea oli esittänyt heidän luetteloon lisäämiseensä syyt, jotka toimitettaisiin heille pyynnöstä, jotta he saisivat tilaisuuden esittää näkemyksensä kyseisistä syistä. Nämä tiedot sisältävät kirjeet lähetettiin heitä koskevissa luettelon kohdissa mainittuihin osoitteisiin. Lisäksi luetteloon lisäämisen syyt ilmoitettiin asianomaisille 24 päivänä kesäkuuta 2009 päivätyillä kirjeillä, jotka lähetettiin heidän asianajajiansa osoitteeseen, jotta he saisivat mahdollisuuden kommentoida kyseisiä syitä ja esittää näkemyksensä asiasta.

- (4) Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi ovat toimittaneet komissiolle huomautuksia, joita komissio on tarkastellut.
- (5) Yhdistyneiden Kansakuntien al-Qaidaa ja Talebania koskevan pakotekomitean laatimassa luettelossa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joiden varat ja muut taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä, mainitaan tällä hetkellä Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi.
- (6) Harkittuaan tarkoin Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadin 23 päivänä heinäkuuta 2009 päivätyssä kirjeessä esittämiä huomautuksia ja ottaen huomioon varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen ennaltaehkäisevän luonteen komissio katsoo Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadin mainitsemisen luettelossa olevan oikeutettua niiden yhteyksien vuoksi, joita hänellä on al-Qaida-verkostoon.
- (7) Harkittuaan tarkoin Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idin 16 päivänä heinäkuuta 2009 päivätyssä kirjeessä esittämiä huomautuksia ja ottaen huomioon varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen ennaltaehkäisevän luonteen komissio katsoo Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idin mainitsemisen luettelossa olevan oikeutettua niiden yhteyksien vuoksi, joita hänellä on al-Qaida-verkostoon.
- (8) Tämän vuoksi päätökset Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadin ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idin lisäämisestä luetteloon olisi korvattava uusilla päätöksillä, joissa vahvistetaan heidän kuulumisensa asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteeseen I.

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.⁽²⁾ Asetus (EY) N:o 881/2002.⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 2049/2003 (EUVL L 303, 21.11.2003, s. 20).⁽⁴⁾ Asiat T-253/02 ja T-49/04.⁽⁵⁾ Asiat C-403/06 P ja C-399/06 P.⁽⁶⁾ Yhdistetyissä asioissa C-402/05 P ja C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi ja Al Barakaat International Foundation v. Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan yhteisöjen komissio, 3 päivänä syyskuuta 2008 annettu tuomio, Kok. 2008, s. I-6351.⁽⁷⁾ EUVL C 145, 25.6.2009, s. 21, ja EUVL C 105, 7.5.2009, s. 31.

- (9) Näiden uusien päätösten soveltamisen olisi alettava 30 päivänä toukokuuta 2002 Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadin osalta ja 21 päivänä marraskuuta 2003 Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idin osalta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 881/2002 mukaisen varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen ennaltaehkäisevän luonteen ja tarpeen suojella niiden taloudellisten toimijoiden oikeutettuja etuja, jotka ovat luottaneet vuonna 2002 ja 2003 tehtyihin päätöksiin.
- (10) Pakotekomitea muutti Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadia koskevia tunnistetietoja 16 päivänä syyskuuta 2008 ja 23 päivänä maaliskuuta 2009. Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadia koskevat julkaistut tiedot ⁽¹⁾ olisi tästä syystä saatettava ajan tasalle.
- (11) Pakotekomitea muutti Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idia koskevia tunnistetietoja 11 päivänä elokuuta 2008, 30 päivänä tammikuuta 2009 ja 13 päivänä helmikuuta

2009. Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idia koskevat julkaistut tiedot ⁽²⁾ olisi tästä syystä saatettava ajan tasalle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivästä toukokuuta 2002 Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadin osalta ja 21 päivästä marraskuuta 2003 Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idin osalta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Karel KOVANDA

Ulkosuhteiden pääosaston vt. pääjohtaja

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 1210/2006 (EUVL L 219, 10.8.2006, s. 14).

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 46/2008 (EUVL L 16, 19.1.2008, s. 11).

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadia ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idia koskevat kohdat luonnollisten henkilöiden luettelossa vahvistetaan ja ne muutetaan seuraavasti:

- (1) Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (alias a) Ayadi Chafiq **Bin Muhammad**, b) Ben Muhammad **Ayadi Chafik**, c) Ben Muhammad **Aiadi**, d) Ben Muhammad **Aiady**, e) Ayadi Shafiq **Ben Mohamed**, f) Ayadi Chafiq **Ben Mohamed**, g) Chafiq **Ayadi**, h) Chafik **Ayadi**, i) Ayadi **Chafiq**, j) Ayadi **Chafik**, k) Ajadi **Chafik**, l) Abou **El Baraa**). Osoite: a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Saksa; b) 129 Park Road, London NW8, Englanti; c) 28 Chaussee De Lille, Mouscron, Belgia; d) 20 Provare Street, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina (viimeinen virallinen osoite Bosniassa); e) Dublin, Irlanti. Syntynyt a) 21.3.1963, b) 21.1.1963. Syntymäpaikka: Sfax, Tunisia. Kansalaisuus: tunisialainen. Passin nro: a) E423362 (15.5.1988 Islamabadissa myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 14.5.1993), b) 0841438 (30.12.1998 myönnetty Bosnia ja Hertsegovinan passi, jonka voimassaolo päättyi 30.12.2003), c) 0898813 (30.12.1999 Sarajevossa Bosnia ja Hertsegovinassa myönnetty Bosnia ja Hertsegovinan passi), d) 3449252 (30.5.2001 Bosnia ja Hertsegovinan konsulaatissa Lontoossa myönnetty Bosnia ja Hertsegovinan passi, jonka voimassaolo päättyi 30.5.2006). Henkilötunnus: 1292931. Lisätietoja: a) osoite Belgiassa on postilokero-osoite. Belgian viranomaisten mukaan kyseinen henkilö ei ole koskaan asunut Belgiassa; b) asuu tietojen mukaan Dublinissa, Irlannissa; c) isän nimi Mohamed, äidin nimi Medina Abid; d) yhteydessä Al-Haramain Islamic Foundation -järjestöön; e) menettänyt Bosnia ja Hertsegovinan kansalaisuuden heinäkuussa 2006 eikä hänellä enää ole voimassa olevaa Bosnia ja Hertsegovinan henkilötodistusta. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.10.2001.
- (2) Faraj Faraj Hussein **Al-Sa'idi** (alias a) Mohamed Abdulla Imad, b) Muhamad Abdullah Imad, c) Imad Mouhamed Abdellah, d) Faraj Farj Hassan **Al Saadi**, e) Hamza Al Libi, f) Abdallah Abd al-Rahim). Osoite: a) Leicester, Yhdistynyt kuningaskunta (tilanne tammikuussa 2009); b) Viale Bigny 42, Milano, Italia (Imad Mouhamed Abdellah). Syntynyt 28.11.1980. Syntymäpaikka: a) Libya, b) Gaza (Mohamed Abdulla Imad), c) Jordania (Muhamad Abdullah Imad), d) Palestiina (Imad Mouhamed Abdellah). Kansalaisuus: libyalainen. Lisätietoja: asuu Yhdistyneessä kuningaskunnassa (tilanne tammikuussa 2009). 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 12.11.2003.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 955/2009,**annettu 13 päivänä lokakuuta 2009,****asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien

lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2009/10 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 877/2009 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 950/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 877/2009 markkinointivuodeksi 2009/10 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä lokakuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ EUVL L 253, 25.9.2009, s. 3.⁽⁴⁾ EUVL L 268, 13.10.2009, s. 3.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 14 päivästä lokakuuta 2009

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,12	1,05
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,12	4,67
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,12	0,92
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,12	4,37
1701 91 00 ⁽²⁾	37,22	6,62
1701 99 10 ⁽²⁾	37,22	3,17
1701 99 90 ⁽²⁾	37,22	3,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 2009,

alueiden komitean espanjalaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä

(2009/754/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto teki 24 päivänä tammikuuta 2006 päätöksen 2006/116/EY alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2006 ja 25 päivän tammikuuta 2010 väliseksi ajaksi ⁽¹⁾.

(2) Alueiden komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Juan José IBARRETXE MARKUARTUn toimikauden päätyttyä ja varajäsenen paikka Iñaki AGUIRRE ARIZMENDIn toimikauden päätyttyä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2010:

a) jäseneksi:

— Francisco Javier LÓPEZ ÁLVAREZ, Presidente del Gobierno Vasco,

ja

b) varajäseneksi:

— Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ, Secretario General de Acción Exterior, País Vasco.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. OLOFSSON

⁽¹⁾ EUVL L 56, 25.2.2006, s. 75.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä lokakuuta 2009,

tarkastusasemia koskevan valmistelutoimen rahoituspäätöksen tekemisestä vuodelle 2009

(2009/755/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 49 artiklan 6 kohdan b alakohdan sekä 75 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽²⁾, jäljempänä 'soveltamissäännöt', ja erityisesti sen 90 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission tiedonannossa Euroopan parlamentille ja neuvostolle eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevasta yhteisön toimintasuunnitelmasta vuosiksi 2006–2010 ⁽³⁾ kartoitetaan yhdeksi toiminta-alueeksi nykyisten eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevien vähimmäisvaatimusten ajan tasalle saattaminen uuden tieteellisen näytön ja sosioekonomisten arviointien mukaisesti sekä tehokkaan täytäntöönpanon varmistaminen.
- (2) Yhteisön lainsäädännössä asetetaan tiettyjen kuljetettavien eläintyyppien hyvinvoinnin parantamiseksi vaatimuksia, jotka koskevat matkan enimmäiskestoja, jonka jälkeen eläimet on purettava lastista, ruokittava, juotettava ja jonka jälkeen niiden on annettava levätä. Tällaiset pakolliset taumat eläinten pitkissä kuljetuksissa pidetään tarkastusasemilla, jotka on määritelty tarkastusasemia koskevista yhteisön vaatimuksista ja direktiivin 91/628/ETY liitteessä tarkoitettujen reittisuunnitelman mukauttamisesta 25 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/97 ⁽⁴⁾ 1 artiklan 1 kohdassa.
- (3) Koska eläinten pitkät maantiekuljetukset ovat lisääntyneet, tarvitaan parempia tarkastusasemia. On tarpeen

määrittää sidosryhmiä ja teknisiä asiantuntijoita kuulemalla tarkastusasemia koskevat laatuvaatimukset ja pohtia minkälaisia yhteisön strategioita olisi kehitettävä, jotta kuljettajat saataisiin käyttämään niitä paremmin.

- (4) Lisäksi tarkastusasemia puuttuu tietyistä paikoista ja eräät nykyisistä tarkastusasemista ovat heikkolaatuisia. Sen vuoksi olisi toteutettava valmistelutoimi, johon sisältyy tiettyjen tarkastusasemien rakentaminen tai uudistaminen.
- (5) Komissio julkaisi vuonna 2008 vastaavaa valmistelutoima koskevan ehdotuspyynnön, mutta ehdotuksista yksikään ei täyttänyt pyynnössä esitettyjä vähimmäisvaatimuksia, koska hankkeiden taloudellisesta toteuttamiskelpoisuudesta tai yhteisrahoituksen lähteestä ei ollut riittävästi tietoa.
- (6) On asianmukaista myöntää yhteisön rahoitusta kyseiselle valmistelutoimelle. Euroopan yhteisöjen vuoden 2009 yleisessä talousarviossa budjettivallan käyttäjä osoitti 4 000 000 euroa tarkastusasemia koskevaa valmistelutoimaa varten.
- (7) Tämä päätös on asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 75 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 90 artiklassa tarkoitettu rahoituspäätös.
- (8) Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 83 artiklan mukaan menot olisi vahvistettava, hyväksyttävä ja maksettava täytäntöönpanosäännöissä vahvistetun määräajan kuluessa.
- (9) Tämän päätöksen soveltamiseksi on aiheellista määritellä termi "olennainen muutos" asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 90 artiklan 4 kohdan mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä esitetty valmistelutoimi, jäljempänä 'valmistelutoimi'.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.⁽³⁾ KOM(2006) 13 lopullinen.⁽⁴⁾ EYVL L 174, 2.7.1997, s. 1.

2 artikla

Tässä päätöksessä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1255/97 1 artiklan 1 kohdassa olevaa määritelmää termille "tarkastus-asema".

3 artikla

Yhteisön rahoitusosuus valmistelutoimen toteuttamisessa on enintään 4 000 000 euroa, joka rahoitetaan Euroopan yhteisöjen vuoden 2009 yleisen talousarvion budjettikohdasta 17 04 03 03.

4 artikla

1. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi tehdä tähän päätökseen muutoksia, joita ei pidetä olennaisina asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 90 artiklan 4 kohdassa tar-

koitetulla tavalla, noudattaen moitteettoman varainhoidon ja suhteellisuuden periaatteita.

2. Valmistelutoimen kattamiin toimiin sidottujen määrärahojen kumulatiivisia muutoksia, jotka ovat enintään 10 prosenttia 3 artiklassa tarkoitettusta enimmäisrahoitusosuudesta, ei pidetä asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 90 artiklan 4 kohdassa tarkoitettulla tavalla olennaisina edellyttäen, että ne eivät huomattavasti vaikuta valmistelutoimen luonteeseen ja tavoitteisiin.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

LIITE

TARKASTUSASEMIA KOSKEVA VALMISTELUTOIMI VUODELLE 2009

1.1 Johdanto

Tässä valmistelutoimessa on kaksi täytäntöönpanotointia vuodelle 2009. Valmistelutoimessa asetettujen tavoitteiden perusteella määrärahojen jako ja pääasialliset toimet ovat seuraavat:

- hankintaa varten (toteutetaan suoran keskitetyn hallinnoinnin kautta) 200 000 euroa
- avustuksia varten (toteutetaan suoran keskitetyn hallinnoinnin kautta tai välillisen keskitetyn hallinnoinnin kautta, jos toimeenpanovirastot valtuutetaan tehtävään) 3 800 000 euroa

1.2 Hankinta: korkealaatuisten tarkastusasemien sertifiointijärjestelmän toteuttamiskelpoisuuden arviointi

Hankintasopimuksia varten on varattu määrärahoja yhteensä 200 000 euroa vuodeksi 2009.

OIKEUSPERUSTA

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 49 artiklan 6 kohdan b alakohdassa tarkoitettu valmistelutoimi.

BUDJETTIKOHTA

17 04 03 03

SOPIMUSTEN ALUSTAVA MÄÄRÄ JA LUONNE

Yksi tutkimus, jossa arvioidaan tarkastusasemien sertifiointijärjestelmän toteutettavuutta.

SOPIMUSTEN KOHDE

Tutkimuksen tavoitteena on kerätä tietoa tarkastusasemien nykytilasta ja niiden käytöstä yhteisössä sen arvioimiseksi, millä laatuksilla korkealaatuinen tarkastusasema voidaan määritellä. Tutkimuksessa tarkastellaan myös sertifiointijärjestelmän toteutettavuutta kyseisillä tarkastusasemilla.

TÄYTÄNTÖÖNPANO

Täytäntöönpanon toteuttaa terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosasto.

ALUSTAVA AIKATAULU HANKINTAMENETTELYN ALOITTAMISELLE

Tutkimuksen tekemisen ennakoidaan kestävän enintään kuusi kuukautta, ja se tehdään puitesopimuksen mukaisesti. Palvelupyynnöt lähetetään tämän päätöksen antamisen jälkeen.

ERITYISSOPIMUS

Tutkimus suoritetaan terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston arviointia koskevan puitesopimuksen 2009–2013 nojalla: Viite/Sopimuksen arviointi, vaikutusten arviointi ja vastaavat palvelut; Erä 3, elintarvikeketju SANCO/2008/01/055 Erä 3.

1.3 Avustukset tarkastusasemien rakentamiseksi tai uudistamiseksi

Avustukset myönnetään kirjallisilla sopimuksilla, jäljempänä 'avustussopimus'.

OIKEUSPERUSTA

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 49 artiklan 6 kohdan b alakohdassa tarkoitettu valmistelutoimi.

BUDJETTIKOHTA

17 04 03 03

VUODEN PAINOPISTEALUEET, TOTEUTETTAVAT TAVOITTEET JA ENNAKOITAVAT TULOKSET

Koska eläinten pitkät maantiekuljetukset ovat lisääntyneet, tarvitaan parempia tarkastusasemia, joilla eläinten tulee levätä. Eläinten terveyden ja hyvinvoinnin vuoksi on ollut tarpeen ottaa käyttöön erityisiä toimia, jotta voidaan välttää stressin aiheutuminen eläimille ja tartuntatautien leviäminen. Toimen tavoitteena on lisätä tarkastusasemien käyttöä ja parantaa tarkastusasemien laatua.

TÄYTÄNTÖÖNPANOTOIMEN KUVAUS JA TAVOITE

Toimi koostuu korkealaatuisten tarkastusasemien rakentamisesta tai uudistamisesta kokeellisen sertifiointijärjestelmän validoimiseksi toteutettavuustutkimuksen tulosten pohjalta. Toimella pyritään kehittämään taloudellisesti toteutettavissa oleva sertifiointijärjestelmä laadukkaita tarkastusasemia varten, jotta pitkiä matkoja kuljetettavien eläinten hyvinvointia voidaan kohentaa.

TÄYTÄNTÖÖNPANO

Täytäntöönpanon toteuttaa terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosasto.

EHDOTUSPYYNTÖJEN/SUORAN SOPIMUKSEN AIKATAULU JA SUUNTAA-ANTAVA KOKONAISMÄÄRÄ

Julkaistaan yksi ehdotuspyyntö, jonka kokonaismäärä on 3 800 000 euroa. Toimi toteutetaan 24 kuukauden kuluessa avustusopimuksen allekirjoittamisesta. Ehdotuspyyntö esitetään, kun 1.2 kohdassa tarkoitettu toteuttamiskelpoisuuden arviointia koskeva tutkimus on saatettu loppuun.

YHTEISRAHOITUKSEN ENIMMÄISMÄÄRÄ

70 %

OLENNAISET VALINTA- JA MYÖNTÄMISPERUSTEET

— Valintaperusteet:

— Hakijan taloudelliset valmiudet:

- Hakijoiden on osoitettava, että niillä on taloudelliset valmiudet toteuttaa toimi, johon rahoitusta haetaan.
- Hakijoiden on toimitettava todisteet omista resursseista, joita tarvitaan yhteisön rahoitusosuuden täydennykseksi ja hankkeen hallinnointia varten tarpeellisen kassavirran hallitsemiseksi. Edunsaajalle myönnetty avustus ei voi ylittää sen oman pääoman ja pitkäaikaisten lainojen määrää.

— Hakijan tekniset ja ammatilliset valmiudet:

- Hakijoilla on oltava tekniset ja ammatilliset valmiudet toteuttaa toimi, johon yhteisrahoitusta haetaan. Niiden on toimitettava todisteet osaamisestaan ja kokemuksestaan eläimiin liittyvien infrastruktuureiden ja eläinkuljetusten alalla. Niiden on esitettävä todistukset ja kuvaukset hankkeista ja toimista, jotka ne ovat toteuttaneet kolmen viime vuoden aikana, erityisesti hankkeista, jotka liittyvät kyseiseen alaan. Niiden on toimitettava kunkin ryhmänsä jäsenen ansioluettelo ja osoitettava hankkeen johtajan johtamisvalmiudet, mukaan lukien tämän koulutustausta, tutkinnot, työkokemus, tutkimustyö ja julkaisut.
- Hakijoiden on osoitettava, että organisaatiot, jotka esittävät toimea koskevia hakemuksia, ovat sitoutuneita hankkeen tavoitteisiin ja tukevat tarkastusasemien sertifiointijärjestelmän käyttöönottoa, joka toimella on tarkoitus toteuttaa. Niiden on toimitettava todisteet yhteyksistä ja kansainvälisistä sidosryhmistä, joita ne aikovat kuulla etenkin sertifiointin osalta ja joiden resursseja ne aikovat hyödyntää valmistelutoimen toteuttamisen aikana.

— Myöntämisperusteet:

— Hakemuksiin sovelletaan seuraavia myöntämisperusteita:

- Toimintamallin tarkoituksenmukaisuus (20 %).
- Työn organisointi ja toimivaltaisten viranomaisten/organisaatioiden osallistumisaste toimen piiriin kuuluvissa jäsenvaltioissa (30 %).
- Hankkeen olennaisuus yhteisön tasolla ja kerrannaisvaikutukset (30 %).
- Hankkeen kustannustehokkuussuhde (20 %).

AVUSTUKSEN MUOTO

Kirjallinen sopimus

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI